



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 January 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 94 е повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/55/581/Add.5)]

55/195. Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года, 51/177 от 16 декабря 1996 года, 52/190 от 18 декабря 1997 года, 53/180 от 15 декабря 1998 года, 54/207 от 22 декабря 1999 года и 54/209 от 22 декабря 1999 года,

ссылаясь также на решение 1999/281 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года и принимая к сведению согласованные выводы 2000/1 Экономического и Социального Совета об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)¹ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²,

отмечая усилия по привлечению внебюджетных ресурсов для покрытия расходов на участие представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в заседаниях Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и в самой специальной сессии в июне 2001 года, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 14 резолюции 53/180, и отмечая с озабоченностью, что реакция не была адекватной,

принимая к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам, действующей в качестве подготовительного комитета специальной сессии, о работе ее первой основной сессии, состоявшейся в Найроби 8-12 мая 2000 года³,

¹ A/55/3, глава V, пункт 6. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3.*

² Резолюция 55/2.

³ A/55/121.

*принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат*⁴,

1. *приветствует* назначение нового Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

2. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о дальнейшем укреплении Центра путем предоставления необходимой поддержки и достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, включая вынесение предложений о выделении дополнительных ресурсов из регулярного бюджета и достаточных людских ресурсов, как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 52/220 от 22 декабря 1997 года и 53/242 от 28 июля 1999 года, для рассмотрения Ассамблеей с должным учетом соответствующих бюджетных процедур Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет* провести специальную сессию с 6 по 8 июня 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

4. *постановляет также*, что в рамках специальной сессии будут проводиться пленарные заседания, заседания специального комитета полного состава и тематического комитета, причем конкретный порядок работы будет определен Подготовительным комитетом на его второй сессии;

5. *постановляет далее*, что предварительная повестка дня будет включать в себя следующие пункты:

- a) обзор и оценка хода осуществления Повестки дня Хабитат⁵;
- b) дальнейшие действия и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Повестки дня Хабитат;
- c) декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии;

6. *вновь подтверждает* свое приглашение государствам-членам принять участие в работе специальной сессии на как можно более высоком политическом уровне и до ее созыва продолжать оказывать поддержку подготовительному процессу;

7. *вновь подтверждает также* свое приглашение государствам-членам специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, а также Палестине принять участие в работе специальной сессии в качестве наблюдателей в соответствии с правилами и процедурами Генеральной Ассамблеи;

8. *предлагает* другим организациям, имеющим постоянное приглашение участвовать в работе Организации Объединенных Наций в

⁴ A/55/83-E/2000/62.

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

качестве наблюдателей, принять участие в специальной сессии в соответствии с правилами и процедурами Генеральной Ассамблеи;

9. *постановляет* пригласить указанных в подстрочном примечании ассоциированных членов⁶ региональных комиссий принять участие в качестве наблюдателей в специальной сессии и в подготовительном процессе с учетом правил Генеральной Ассамблеи;

10. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность покрытия расходов на участие одного представителя правительства от каждой наименее развитой страны в работе специальной сессии и расходов на их участие во второй сессии Подготовительного комитета, не охватываемых резолюцией 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, за счет использования внебюджетных ресурсов и, если таких ресурсов окажется недостаточно, просит Генерального секретаря изыскать внебюджетные средства из всех возможных источников;

11. *призывает* все государства, которые в состоянии сделать это, внести добровольные финансовые взносы в Секретариат, с тем чтобы помочь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, и их партнерам в рамках гражданского общества, адекватно подготовиться и принять полное участие в подготовительном процессе и в работе самой специальной сессии;

12. *вновь повторяет* свое приглашение всем соответствующим органам, фондам и программам, а также учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудским учреждениям, продолжать вносить вклад и активно участвовать в подготовительном процессе и работе специальной сессии;

13. *приветствует* начало осуществления Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Всемирным банком инициативы «Союз городов» для эффективного осуществления программы действий «Города без трущоб» в рамках усилий по реализации двух родственных целей Повестки дня Хабитат — обеспечение надлежащего жилья для всех и обеспечение устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, просит Директора-исполнителя Центра возглавить осуществление и обеспечить координацию этой инициативы и настоятельно призывает «Союз городов» вовлечь национальные правительства развивающихся стран, а также соответствующие организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в осуществление этой инициативы;

14. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) представить специальной сессии доклад об инициативе «Союза городов», в том числе о его вкладе в осуществление Повестки дня Хабитат;

15. *просит* Подготовительный комитет и специальную сессию принять во внимание результаты этапа координации Экономического и Социального

⁶ Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Британские Виргинские Острова, Гуам, Монтсеррат, Нидерландские Антильские Острова, Ниуэ, Новая Каледония, Острова Кука, Пуэрто-Рико, Содружество Северных Марианских островов, Виргинские острова Соединенных Штатов и Французская Полинезия.

Совета, посвященного осуществлению Повестки дня Хабитат в рамках системы Организации Объединенных Наций⁷;

16. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад о работе специальной сессии;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня Хабитат и решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по этому вопросу».

87-е пленарное заседание,
20 декабря 2000 года

⁷ A/55/3, глава V. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3*.